

华助会 - 宗乡总会 助学金 2009

CDAC – SFCCA BURSARY 2009

重要详情 IMPORTANT INFORMATION

| 宗旨 Objectives | |
|---|--|
| 1. 辅助教育部为家境欠佳的学生所提供的经济援助计划; | 1. To complement the role and function of Ministry of Education (MOE)'s financial assistance scheme for the needy students; |
| 2. 为家境欠佳的华族学生提供财政上的援助, 协助他们在学年开始之前购买课本和校服, 以鼓励他们在新加坡继续求学; 并 | 2. To provide needy Chinese students with financial assistance to purchase textbooks, workbooks and uniforms before the commencement of an academic year so as to encourage them to continue their education in Singapore; and |
| 3. 激励华族学生争取更大的成就, 使自己及社群受益。 | 3. To motivate Chinese students to strive for greater achievements to benefit themselves and the community. |
| 申请资格 Eligibility | |
| 1. 申请者本身是新加坡华族公民或永久居民; | 1. Applicant must be a Chinese student who is a Singapore Citizen or Singapore Permanent Resident ; |
| 2. 申请者必须在新加坡的政府学校、政府辅助学校、自治学校、自主学校、工艺教育学院、初级学院或高级中学就读; | 2. Applicant must be a full-time student attending a Government School, Government Aided School, Autonomous School, Independent School, Institute of Technical Education (ITE), Junior College (JC) or Centralised Institute (CI) in Singapore; |
| 3. 申请者的家庭每月人均收入 (家庭每月总收入除以总家庭人口) 必须不超过 \$300 , 或家庭每月总收入不超过 \$1000 ; | 3. The gross monthly household per capita income (total gross monthly household income divided by total number of household members) of the applicant's family does not exceed \$300 , OR the gross monthly household income does not exceed \$1000 ; |
| 4. 申请者必须拥有良好品格, 良好出席率并考获令人满意的成绩; | 4. Applicant must possess good conduct, regular attendance and obtain satisfactory academic results; |
| 5. 申请者不能在同一个学年内领取其他奖、助学金 (教育储蓄奖学金和优异助学金除外) 或学校零用钱基金计划; 及 | 5. Applicant must not be in receipt of any other scholarship or bursary (excluding Edusave Scholarship and Merit Bursary) or the school pocket money fund scheme within the same academic year; and |
| 6. 符合申请资格并不保证一定能获得助学金。家庭每月平均收入较低、家庭成员必须支付庞大医药费或遭遇其他困境的家庭, 将获优先考虑。 | 6. Eligibility for application does not guarantee the award of the Bursary. Priority would be given to families with lower per capita income and to families with member(s) who need to incur high medical expenses or suffer from other hardships. |
| 年级及助学金数额 Levels & Quantum | |
| <u>2009 就读年级 Levels in 2009</u> | <u>每学年助学金数额 Quantum of Bursary for an academic year</u> |
| 小学 Primary | \$250 |
| 中学、工艺教育学院 Secondary & ITE | \$400 |
| 高中、初级学院 JC & CI | \$500 |

申请者请保留此页作为参考 Applicant please retain this page for your reference



| 截止日期 Application Deadline | |
|--|---|
| 2009 年就读年级 Level in 2009 | |
| 小学一至六年级 Primary 1 to 6 | 申请截止日期 Application Deadline 2008 年 8 月 1 日 1 August 2008 |
| 中学二至四年级 Secondary 2 to 4 | 2008 年 8 月 1 日 1 August 2008 |
| 高中、初级学院 (高二、三) CI / JC (Year 2 & 3) | 2008 年 8 月 1 日 1 August 2008 |
| 中学一和五年级 Secondary 1 & 5 | 2009 年 1 月 31 日 31 January 2009 |
| 工艺教育学院 (第一学期招生) ITE (First intake) | 2009 年 1 月 31 日 31 January 2009 |
| 高中、初级学院 (高一) CI / JC (Year 1) | 2009 年 3 月 31 日 31 March 2009 |
| 工艺教育学院 (第二学期招生) ITE (Second intake) | 2009 年 4 月 30 日 30 April 2009 |
| 申请方法 Method of Application | |
| 1. 填写申请表格并附上所有下列的文件副本: | 1. Complete this application form and enclose photocopies of all the following documents: |
| a) 申请者出生证 / 居民证 (两面); | a) Applicant's birth cert / NRIC (both sides); |
| b) 申请者的最新详细学业成绩单; | b) Applicant's latest detailed academic result slip; |
| c) 家长 / 监护居民证 (两面); | c) Parent's/ Guardian's NRIC (both sides); |
| d) 家长和其他同住家庭工作成员的 最新 公积金结单、薪金单、所得税结单 (2008 年) 或雇主证明文件; | d) Latest CPF statements or pay slips or income tax returns (Year 2008) or employment letters of parent(s)/guardian and other working family members living at the <u>same</u> address; |
| e) 收入宣誓信-请参阅项目 (E) ; 及 | e) Declaration of Income Status – Refer to Section E; and |
| f) 死亡证书, 离婚证书, 医药证件等 (如有)。 | f) Death Certificate, Divorce Certificate and Medical Certificate, where applicable. |
| 2. 申请表格及所需文件必须交到以下地址: | 2. Return the completed application form and supporting documents to: |
| 义工与社会服务组 Volunteers and Social Services Department CDAC Building 65 Tanjong Katong Road Singapore 436957 | |
| 批准 Approval | |
| 1. 华助会将审批所有申请。 | 1. CDAC will consider the approval of the application. |
| 2. 华助会将在批准日期之后一个月内通过学校, 以书面通知并发出助学金给成功的申请者。 | 2. CDAC will notify and disburse the Bursary to the successful applicants through their schools by post within one month from the approval date. |
| 3. 华助会之决定为最后决定, 任何询问将不受处理。 | 3. The decision of CDAC will be final. No correspondence, telephone or email enquiries will be entertained. |
| 4. 请恕不处理逾期、没填妥和缺少所需文件的申请。 | 4. Applications that are submitted after the deadlines, incomplete or without all supporting documents will not be processed. |
| 5. 如果发现成功申请者所提交的资料及文件不属实或在同一个学年获得两个或以上的助学金, 华助会有权停止颁发助学金或要求退还已经颁发的助学金。 | 5. If successful applicant is found to be untruthful or withhold information necessary for his/her application or in receipt of two or more bursaries in the same academic year, CDAC has the right to stop the disbursement of the bursary or to request for a full refund of the Bursary. |

